



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRADE/WP.7/GE.11/2001/5
9 February 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ, ПРОМЫШЛЕННОСТИ
И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА

Рабочая группа по разработке стандартов на скоропортящиеся
продукты и повышению качества

Специализированная секция по разработке
стандартов на мясо

Десятая сессия, 25-27 апреля 2001 года, Женева

Пункт 3 b) предварительной повестки дня

Дальнейшая разработка стандарта на говядину

Документ, представленный Европейским сообществом, Соединенным Королевством
и Францией

Примечание секретариата: Настоящий документ содержит предложения по будущим исправлениям, возможным изменениям и дополнительным материалам для включения в стандарт с целью их обсуждения докладчиками.

ДАЛЬНЕЙШАЯ РАЗРАБОТКА СТАНДАРТА НА ГОВЯДИНУ

1. Подраздел 1.4.5.1 раздела 2 по говядине. Исключить следующие категории:

- молодые коровы в возрасте менее 5 лет
- старые коровы в возрасте более 5 лет

Вместо них включить одну категорию:

- коровы

Это позволит устранить вероятно чрезмерную и вводящую в заблуждение детализацию.

2. Рассмотреть вопрос о включении, в случае и по мере необходимости, дополнительных фотографических материалов с целью обеспечения более качественного представления отрубов, поступающих в общую торговлю.

3. Подготовить предлагаемый третий раздел стандарта - добавления - с целью включения подробных данных о дополнительной информации для покупателей, таких, как:

- Различные методы классификации/установления сортности, используемые в ЕС, США, Австралии и т.д.
- Конкретные требования относительно отслеживания происхождения продукции для различных рынков.
- Требования к органическому происхождению продукции для основных рынков.
- Либо требования относительно маркировки для основных рынков, либо ссылки на информационные базы данных с целью обеспечения доступа к этому законодательству.
- Перекрестная таблица кодов с указанием основных таможенных/тарифных номенклатур для различных мясных туш/отрубов.

Эти ссылки могли бы быть либо подробными, либо конкретно определять информационные источники или web-сайт, с которого можно было бы получить доступ к этой информации.

Установить сроки внесения этих изменений и согласовать вопрос о том, кто будет заниматься работой по каждой позиции.

- б. Рассмотреть возможность изменения формулировок в подразделе 1.4.4.2 раздела 2 по говядине.

Системы производства, откорма и идентификации животных

- Описание систем выращивания/откорма животных. Содержит ли описание ряда из них такие расплывчатые выражения, как "*направленных на достижение быстрого роста*"?
- Следует ли указать, что слова "интенсивные" и "экстенсивные" не исключают возможности использования слова "органические"?
- Рассмотреть возможность включения термина "*благоприятных для развития*" с принятыми определениями в качестве альтернативного варианта.

Интенсивные системы представляют собой методы производства, включающие применение ограниченных режимов выпаса, стойлового содержания и кормления, направленных на достижение быстрого роста. Конкретные стандарты должны определяться покупателем и продавцом.

Экстенсивные системы представляют собой методы производства, включающие относительно неограниченный доступ к естественному корму, "*фуражу*", на протяжении большей части жизни животных.

Конкретные стандарты должны определяться покупателем и продавцом.

Органические системы представляют собой методы производства, соответствующие международно признанным стандартам или национальным стандартам, если они являются более строгими. Органические системы могут быть интенсивными или экстенсивными.

Конкретные стандарты должны определяться покупателем и продавцом.

Системы животноводства, определяющие конкретные режимы ухода за животными (например, использование гормональных стимуляторов роста), соответствующие международно признанным стандартам или национальным стандартам, если они являются более строгими.

Другие системы должны быть описаны продавцом.

5. Общие требования

Подраздел 0.4.7

С учетом того внимания, которое в настоящее время уделяется вопросу об отслеживании происхождения продукции, можно ли добавить слова "отслеживание происхождения продукции" в качестве еще одного подпункта?
